



U.S. Consumer Product Safety Commission

CPSC Stands for Safety

**China
Product Hazard
Monthly Summary
Bulletin**

July 2024

**中國
產品危害
每月小結
簡報**

2024年7月

The China Product Hazard Monthly Summary Bulletin advises Chinese manufacturers of the most commonly occurring hazards posed by products they produce, such as products including lithium-ion batteries and other electrical/electronic products, violations of U.S. flammability standards for children's sleepwear, excessive lead levels in children's products, small parts choking hazards, and others. More information on specific cases listed below is available by clicking on the link or going to: [CPSC's Recalls page](#).

《中國產品危害每月小結簡報》的目的是提示中國廠商注意一些他們生產的產品最常出現的危害，諸如包括鋰電池在內的電子/電器產品以及其它產品，違反美國聯邦兒童睡衣阻燃標準，兒童產品含鉛過量，因小部件而導致窒息等問題。簡報中相關個案的詳細情況，可以點擊 [CPSC's Recalls page](#)，查看公告全文。

[24-321](#)

The **e-scooter's** brakes can fail, posing a risk of serious injury and crash hazard.
電動踏板車煞車會失靈，構成嚴重受傷風險和衝撞危害。

[24-313](#)

The downtube of the **electric scooter** can separate from the floorboard during use, posing a fall hazard.
電動踏板車下管使用中會和底板脫離，構成跌倒危害。

[24-320](#)

The **baby loungers** violate the U.S. safety regulations for [Infant Sleep Products](#) because the sides are too low to contain the infant; the sleeping pad is too thick, posing a suffocation hazard; an infant could fall out of an enclosed opening at the foot of the lounger or become entrapped; and the loungers do not have a stand, posing a fall hazard if used on elevated surfaces. These violations create an unsafe sleeping environment for infants.

嬰兒躺椅違反美國嬰兒睡眠產品安全法規，因為側邊太低，無法讓嬰兒安全躺臥其中；睡墊太厚，構成窒息危害；嬰兒會從嬰兒躺椅底部的封閉開口處掉落或被絆住；躺椅不帶有起穩固作用的支架，若躺椅被放在抬高的平面上使用，構成跌倒危害。這些違規對嬰兒造成不安全睡眠環境。

<p>24-319</p>	<p>Bicycle helmets can fail to protect riders in the event of a crash, posing a risk of head injury. The helmets do not comply with the impact attenuation, dynamic strength of retention system, positional stability, or certification and labeling requirements of the U.S. mandatory safety standard for bicycle helmets. 自行車頭盔在遇到衝撞時會不能保護騎車人，構成頭部受傷風險。頭盔不符合衝擊衰減、固定系統動態強度和位置穩定性的規定或不符合美國自行車頭盔的認證和標籤強制性安全標準。</p>
<p>24-318</p>	<p>The electric folding soft bullet toy guns fail to meet the U.S. safety standards, as they do not have a blaze orange tip that is required by the mandatory toy standard to differentiate toy guns from real guns, and the projectiles pose an eye injury hazard to children because they do not meet the requirements in the mandatory toy standard for projectile toys. 電動折疊行軟彈玩具槍不符合美國安全標準，因為沒有按照強制性玩具標準為區分玩具槍和真槍的要求安裝橘色火焰槍尖，而且彈射系統對兒童眼睛構成受傷危害，因為它不符合強制性玩具標準對彈射玩具的要求。</p>
<p>24-316</p>	<p>The twin stroller violates multiple U.S. safety regulations for strollers. The front seat in the forward-facing configuration poses an entrapment hazard to children. In addition, failures with the restraint system and rear seat enclosure pose a fall hazard to children. In products with a black grab bar, the foam padding on the grab bar can pose a choking hazard if the child bites it. 雙座嬰兒車違反多項美國嬰兒車安全法規。前向式設計的座椅前座椅對兒童構成羈絆危害。另外，約束系統和後座圍籬若發生故障對兒童構成跌倒危害。在帶有黑色握把的產品中，兒童若咬到握把上的泡棉墊會構成氣管堵塞危害。</p>
<p>24-315</p>	<p>The area rugs violate the U.S. mandatory flammability regulations for carpets and rugs, posing a fire hazard. 小塊地毯違反美國強制地毯和小塊地毯阻燃法規，構成火災危害。</p>
<p>24-311</p>	<p>The T-bar located at the front middle of the plastic restaurant high chair can become loose and fall or break off while the high chair is in use, posing a fall hazard to children. 塑膠飯店高椅前方正中央的 T 形桿使用時會鬆脫、掉下或折斷，對兒童構成跌倒危害。</p>
<p>24-309</p>	<p>The handheld steam cleaners can expel hot water or steam onto users while heating or during use, posing a burn hazard. 手提式蒸汽清洗器加熱或使用中會噴出熱水或熱蒸汽在使用者身上，構成燒傷危害。</p>
<p>24-308</p>	<p>The wooden base of the rattle can detach from the wooden rod and release the three plastic rings, posing a choking hazard to young children. 搖鈴會脫離木製底座並釋放三個塑膠環，對幼兒構成氣管堵塞危害。</p>
<p>24-307</p>	<p>The shock absorber rod assembly of the recreational off-highway vehicles (ROVs) can unthread and detach, causing suspension collapse, posing crash and tip-over hazards to the rider. 休閒越野車(ROVs)的避震桿組件會鬆脫，導致懸吊坍塌，對騎車人構成衝撞和翻車危害。</p>
<p>24-288</p>	<p>The grip of the off-road motorcycles can detach from the handlebar, posing crash and injury hazards. 越野摩托車握把會脫離車把，構成衝撞和受傷危害。</p>
<p>24-306 24-305</p>	<p>The magnetic ball sets/magnetic ferrite stones/magnetic chess games pose a risk of serious injury or death if ingested by children. CPSC testing determined the</p>

<p>24-304</p>	<p>magnets do not comply with the requirements of the U.S. mandatory regulation for magnetic toys because they contain one or more strong magnets that fit within CPSC's small parts cylinder. When high-powered magnets are swallowed, the ingested magnets can attract to each other, or to another metal object, and become lodged in the digestive system. This can result in perforations, twisting and/or blockage of the intestines, infection, blood poisoning and death.</p> <p>磁鐵球/鐵氧體磁石/磁鐵象棋遊戲如果被兒童吞入口中構成嚴重受傷或死亡風險。CPSC 測試判定這些磁鐵違反了美國磁鐵玩具法規的要求，因為帶有一個或多個可以放入 CPSC 小部件圓筒的磁鐵。當高強度磁鐵被咽入口中後，被吞入的磁鐵會互相吸引或被另一金屬物體吸引，從而滯留在消化系統中。這會引起腸穿孔，扭曲和/或腸阻塞，發炎，血液中毒和死亡。</p>
<p>24-303</p>	<p>The pool drain covers do not conform to the entrapment protection standards of the Virginia Graeme Baker Pool and Spa Safety Act (VGBA), posing an entrapment hazard to swimmers and bathers.</p> <p>泳池排水蓋不符合《維吉尼亞-格雷姆-貝克泳池和水療安全法》關於羈絆保護的標準，對游泳者和洗浴者構成羈絆危害。</p>
<p>24-302</p>	<p>Plastic pins securing the LED board of the LED light fixtures can degrade, allowing the energized LED board to come loose and contact the lens or combustible materials, posing a fire hazard.</p> <p>將 LED 燈具 固定在 LED 板上的塑膠釘會降解，使得已充電的 LED 板會鬆脫並接觸到燈具鏡面或易燃物，構成火災危害。</p>
<p>24-301</p>	<p>The children's button-up short-sleeve/shorts two-piece pajama sets violate the U.S. flammability standards for children's sleepwear, posing a risk of burn injuries to children.</p> <p>兒童扣環短袖/短袖短褲兩件式睡衣違反美國兒童睡衣阻燃標準，對兒童構成燒傷風險。</p>
<p>24-296</p>	<p>The children's long-sleeve/pants two-piece pajama sets violate the U.S. flammability standards for children's sleepwear, posing a risk of burn injuries to children.</p> <p>兒童長袖/長袖長褲兩件式睡衣違反美國兒童睡衣阻燃標準，對兒童構成燒傷風險。</p>
<p>24-289</p>	<p>The children's two-piece pajama sets violate the U.S. flammability standards for children's sleepwear, posing a burn hazard to children.</p> <p>兒童兩件式睡衣違反美國兒童睡衣阻燃標準，對兒童構成燒傷風險。</p>
<p>24-300</p>	<p>The children's lace nightgowns violate the U.S. flammability standards for children's sleepwear, posing a risk of burn injuries to children.</p> <p>兒童花邊睡袍違反美國兒童睡衣阻燃標準，對兒童構成燒傷風險。</p>
<p>24-299</p>	<p>The Halloween witch hats violate the U.S. flammability requirements, posing a risk of burn injuries.</p> <p>萬聖節女巫帽違反美國阻燃要求，構成燒傷風險。</p>
<p>24-298</p>	<p>The smart heaters can turn on without user input, posing fire and burn hazards.</p> <p>智能取暖器會在使用者未輸入指令的情況下自行啟動，構成火災和燒傷危害。</p>
<p>24-294</p>	<p>The foam crib mattresses, pack and play mattress toppers, pack and play foldable mattresses, pack and play breathable bamboo mattresses, and pack and play mattress pads pose flammability and suffocation risks because the mattresses are too thick or are undersized in violation of the U.S. safety regulation</p>

	<p>for crib mattresses. These products also fail to meet the U.S. regulations for warnings, labeling, and consumer registration requirements.</p> <p>海綿嬰兒床墊、Pack and Play 床墊罩、Pack and Play 折疊床墊、Pack and Play 透氣竹床墊和 Pack and Play 床墊襯墊構成易燃和窒息風險，因為這些床墊太厚或尺寸太小，違反了美國嬰兒床墊安全法規。這些產品也不符合美國關於警告、標籤和消費者註冊要求的規定。</p>
24-293	<p>The chargers for charging lithium-ion batteries can ignite or cause a connected battery to ignite.</p> <p>為鋰電池充電的充電器會起火或引起已連接的電池起火。</p>
24-292	<p>The combination smoke and carbon monoxide detectors can fail to alert consumers to the presence of smoke. Smoke sensitivity testing by the CPSC found that they fail UL 217, the voluntary safety standard for smoke alarms, and may not alert consumers in the event of a house fire.</p> <p>煙霧和一氧化碳警報器在有煙霧存在時未能警告消費者。CPSC 的煙霧敏感度測試發現它們不符合煙霧警報器的自願性安全標準 UL 217，從而在房子發生火災時未能警告消費者。</p>
24-291	<p>The plastic housing surrounding the AC power adapter supplied with sound machines can come off when removing the adapter from the power outlet, leaving the power prongs exposed and posing a shock hazard.</p> <p>音響附帶的交流電源轉接器的塑膠外殼在轉接器從插座中拔出時會脫落，使得電源插腳暴露在外，構成電擊危害。</p>
24-290	<p>The handheld high-speed hair dryers lack an immersion protection device, posing an electrocution or shock hazard if it falls into water when plugged in. The CPSC has determined that hair dryers not equipped with the integral immersion protection present a substantial product hazard.</p> <p>手提式高速頭髮吹風機未安裝防浸水保護裝置，若吹風機插在電源時落在水中構成觸電危害。CPSC 判定頭髮吹風機如果未安裝內置防浸水保護裝置構成嚴重產品危害。</p>